



SEISER ALM SKI TEAM

RACE MAGAZIN 2024





BITTE EINSTEIGEN! VON SEIS AUF DIE SEISER ALM.

- > Großer kostenloser Bus- und Autoparkplatz an der Talstation in Seis
- > Parkgarage an der Talstation der Seiser Alm Bahn (P1); Stundentarif 1,50 €, max. 6,00 €/Tag
- > Ticket nach Maß. Von Einzeltickets über Familientickets hin zu Combi Card und Nordic Pass: Die Seiser Alm Bahn bietet ein passendes Ticket für alle Bedürfnisse.

Weitere Infos über Betriebszeiten, Tarife und Ermäßigungen erhalten Sie an den Kassen der Seiser Alm Bahn: Tel. +39 0471 704 270, info@seiseralmbahn.it.



Seis-Seiser Alm Bahn AG / SpA

39040 Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Tel. +39 0471 704 270 · www.seiseralmbahn.it

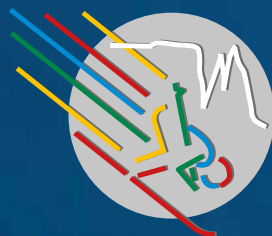
SI PREGA DI SALIRE! DA SIUSI ALL'ALPE DI SIUSI.

- > Ampio parcheggio gratuito per automobili e pullman presso la stazione a Siusi
- > Autosilo a valle della Cabinovia Alpe di Siusi (P1); tariffa oraria 1,50 €, al massimo 6,00 € giorno
- > Ticket su misura. Biglietti singoli, biglietti famiglia, oppure Combi Card o Nordic Pass. La Cabinovia Alpe di Siusi offre ticket per ogni esigenza.

Per ulteriori informazioni su orari, tariffe e riduzioni, rivolgersi agli sportelli della Cabinovia dell'Alpe di Siusi oppure Tel. 0471 704 270, info@cabinoviasiusi.it



SAISON 2023/2024



www.seiseralm-skiteam.it | info@seiseralm-skiteam.it



LIEBE WINTERSPORTFREUNDE,

Unser Verein feiert das nächste Jahr sein 30-jähriges Bestehen. Am 05.05.1994 wurde im Kulturhaus in Seis von den drei Vereinen des Schlerngebietes, dem ASC Kastelruth, dem ASC Seiser Alpe und dem ASV Völs am Schlern, das Trainingszentrum Schlerngebiet aus der Taufe gehoben.

Es waren die Präsidenten der jeweiligen Vereine, die den Gründungsakt unterschrieben haben, und zwar Wendt Franz, Silbernagl Philipp und Gamper Stefan.

Der erste Präsident des Trainingszentrum Schlerngebiet war Menegot Sergio.

Ziel und Zweck dieses Vereins ist es, den jugendlichen Rennläufern des alpinen Skisports die beste Ausbildung und Unterstützung zu gewähren, damit sie diesen Sport professionell ausüben können.

Im Laufe der letzten 30 Jahren haben sich 14 Skisportler durch ihre Leistungen ausgezeichnet und den Sprung in die Nationalmannschaft geschafft. Davon sind Denise Karbon, Peter Fill, Alex Hofer und Schieder Florian besonders hervorzuheben.

Zum Erfolg beigetragen haben unsere erfolgreichen Trainer, die mit viel Engagement und Herzblut ihre Arbeit ausüben, aber dieser Erfolg gehört auch den einzelnen Stammvereinen, wie ASC Kastelruth, ASC Seiser Alpe und ASV Völs am Schlern und deren Trainer und umsichtigen Funktionären, die durch die gute Zusammenarbeit dazu beigetragen haben, dass wir unsere Athleten auf ihrem erfolgreichen Weg begleiten konnten.

Wir sind zuversichtlich, dass diese Vereine uns auch in Zukunft die Stange halten und uns bei unseren Vorhaben unterstützen werden.

Besonders bedanken möchten wir uns bei unseren Sponsoren, die immer ein offenes Ohr haben und uns finanziell unterstützen, wie der Seiser Alm Marketing Genossenschaft, der Raiffeisenkasse Kastelruth-St. Ulrich, der Seiser Alm Bahn AG und der Kritzinger Schotterwerke GmbH und all den anderen Sponsoren. Weiters bedanken möchten wir uns bei der Rabanser Seilbahnen GmbH und der Spitzbühl GmbH, die uns immer ausgezeichnete Trainingsmöglichkeiten bieten.

Präsident: Stefan Schweigl

CARI AMICI DEGLI SPORT INVERNALI,

il prossimo anno la nostra associazione festeggerà il suo 30° anniversario. Il 5 maggio 1994, i tre sport club dell'altipiano dello Sciliar, ASC Kastelruth, ASC Seiser Alpe e ASV Völs am Schlern si riunirono presso la Casa della Cultura di Siusi dando vita al Centro Agonistico dello Sciliar.

A firmare l'atto costitutivo furono gli allora tre presidenti, e quindi rispettivamente: Franz Wendt, Philipp Silbernagl e Stefan Gamper.

Il primo presidente del Centro di Agonistico dello Sciliar è stato Sergio Menegot.

L'obiettivo della nostra associazione è quello di garantire il miglior supporto possibile ai giovani atleti che praticano lo sci alpino, affinché possano praticare questo sport assistiti con professionalità e costanza.

Negli ultimi 30 anni, 14 sciatori si sono particolarmente distinti per le loro prestazioni entrando a far parte delle squadre nazionali.

Tra questi, Denise Karbon, Peter Fill, Alex Hofer e Florian Schieder meritano una menzione speciale.

A questo successo hanno contribuito i nostri allenatori, che svolgono il loro lavoro con impegno, dedizione e passione.

Ma questo successo va condiviso anche con gli sport club del territorio, ASC Kastelruth, ASC Seiser Alpe e ASV Völs am Schlern e con i loro allenatori e funzionari, che con il loro lavoro e passione hanno contribuito ad accompagnare i nostri atleti nel loro percorso di successo.

Siamo fiduciosi che gli sport club continueranno ad essere al nostro fianco anche in futuro e a sostenerci nei nostri progetti.

Vorremmo ringraziare i nostri sponsor, che sono sempre stati disponibili e ci sostengono finanziariamente, ed in particolare la Cooperativa Marketing Alpe di Siusi, la Cassa Raiffeisen Castelrotto-Ortisei, la Cabinovia Siusi Alpe di Siusi SPA e la Kritzinger Schotterwerke Srl. Desideriamo infine ringraziare le società impiantistiche Rabanser Seilbahnen Srl e Spitzbühl Srl, che in tutti questi anni hanno sempre garantito con il loro lavoro condizioni ottimali per gli allenamenti dei nostri atleti.

Il Presidente, Stefan Schweigl

ERFOLGE, DIE SICH SEHEN LASSEN KÖNNEN

Auch in der Wintersaison 2022/23 konnte das Seiser Alm Ski Team vorwiegend bei den Kategorien Schüler (U14) und Zöglingen (U16) national und international herausragende Erfolge einfahren.

Bei der inoffiziellen Italienmeisterschaft der Skiclubs „Memorial Fosson“ erreichte das Seiser Alm Ski Team den sehr guten dritten Rang. Auch bei der Energia Pura Children Series, eine Wertung bestehend aus den nationalen Rennen der Alpe Cimbra, Italienmeisterschaften in SG, SL und GS, und der zwei Pinocchio Wertungen, konnte unser Team den ausgezeichneten zweiten Platz erzielen.

Die Vereinswertung in Südtirol der Kategorien Schüler und Zöglinge ging auch heuer wieder an das **Seiser Alm Ski Team**, mit fast 800 Punkten Vorsprung auf den Ski Club Gröden. **Anna Trocker** wurde Gesamtsiegerin der landesweiten Rennserie Grand Prix Raiffeisen vor **Nora Damian**. Auch **Alex Silbernagl** belegte den zweiten Gesamtrang, während **Elisa Plunger** vierte und **Simon Kaser** sechster wurde.

Besonders erwähnenswert ist der Sieg im Slalom beim internationalen Alpe Cimbra Rennen in der Kategorie U16 von Alex Silbernagl. Er konnte nach einem verpatzten ersten Durchgang über **20 Plätze** gutmachen und die internationale KinderWM für sich entscheiden. Auch Anna Trocker belegte beim internationalen Riesentorlauf den sehr guten sechsten Rang.

Bei den Landesmeisterschaften in Sarntal Anfang März schaffte Anna Trocker bereits zum zweiten Mal das **Triple**. Sie siegte in allen drei Disziplinen; im Super-G und Riesentorlauf beide Male vor ihrer Teamkollegin Nora Damian.

Auch Alex Silbernagl konnte den Riesentorlauf für sich entscheiden. Simon Kaser machte mit zwei Mal Bronze, im Slalom und Riesenslalom, auf sich aufmerksam und auch Elisa Plunger holte sich im Slalom die Bronzemedaille.

Bei den Italienmeisterschaften in Ponte di Legno U16 gewann Nora Damian die Kombination, wurde Vizeitalienmeisterin im Super-G und belegte im Slalom den guten fünften Rang.

Bei den **internationalen Pinocchio Rennen** in Abetone Anfang April konnte Alex Silbernagl erneut den internationalen Slalom U16 für sich entscheiden. Auch Anna Trocker konnte sich dort beim internationalen Bewerb im Riesentorlauf über Silber und im Slalom über Bronze freuen.

Außerdem wurden während der Saison sehr viele Einzelsiege sowie Podestplätze bei der Raiffeisen Grand Prix Serie von zahlreichen Athleten des Seiser Alm Ski Teams eingefahren:

10 Siege von Anna Trocker, 6 Siege von Plunger Elisa, 5 Siege von Alex Silbernagl, 4 Siege von Nora Damian, 2 Siege von Simon Karbon, 1 Sieg von Profanter Felix.

Bravo, gratuliere allen Athleten und toi, toi, toi für die nächste Saison – weiter so!!!

Toi, toi, toi auch an unsere beiden verletzten Athleten: **Nadine Trocker** und **Scherer Jeremias**, beide haben sich leider in der letzten Saison das Kreuzband gerissen und sind nun auf dem Weg zurück.

Wir glauben an euch, ihr schafft das, alles Gute!!!



SKI ALPIN

SEISER ALM SKI TEAM









Elena Haselrieder und Julia Trocker erzielten in den VSS Zonenrennen Spitzenresultate und waren bei del landesweiten Kindercup Rennen vorne dabei. Bei den Landesmeisterschaften am Rosскопff wurde Elena 5. und Julia 7. im Riesentorlauf.

Die Krönung der tollen Saison gab es beim Criterium Nazionale Cuccioli im Trentino. In der Disziplin Skicross kürte sich Elena zur Vizeitalienmeisterin und Julia belegte den hervorragenden 4. Platz.

Auch beim Pinocchio sugli Sci überzeugten beide mit einer Top-Ten- Platzierung.



DIE LANGLÄUFER HEIZEN DAS SCHLERNGEBIET EIN

Bei vielen Stars der internationalen Langlaufelite gehören Höhenlager auf der Seiser Alm fest in den Trainingskalender, mit dem nächtlichen Moonlight Classic bietet das Langlaufgebiet seit über 15 Jahren einen populären Volkslauf – doch ist es Jahrzehnte her, dass das letzte Mal ein Südtiroler Vereinsrennen auf den reizvollen Loipen der Seiser Alm ausgetragen wurde.

Umso erfreulicher, dass der **Raiffeisen Langlaufcup und Alperia Cup im Januar 2023** ein Rennen auf der Seiser Alm im Wettkampfkalender aufzubieten hatte. Organisiert von der noch jungen Langlaufgruppe des Seiser Alm Skiteams erlebte das Freistilrennen regen Zuspruch bei perfektem Wetter.

Über **200 Athleten und Athletinnen** aller Altersklassen von 15 Südtiroler Langlaufclubs gingen bei diesem besonderen neuen Termin an den Start. Die Organisatoren zeigten sich zufrieden mit der guten Resonanz, auch bei den Athleten hinterließ der neue Austragungsort einen positiven Eindruck, zeigte sich das Geländeprofil doch anspruchsvoller als erwartet, ebenso wie die leicht spürbare Belastung durch die Höhe von 1800 Metern.

Steht der Langlaufsport auch ein wenig im Schatten des alpinen Skisports – die Langlaufgruppe des Skiteam Seiser Alm ist weiter mit vollem Einsatz dabei, Nachwuchs für das sagenhaft effektive Ganzkörpertraining an der frischen Winterluft zu begeistern!

Denn anders als auf der Skipiste sind Kinder und Teenager in der Loipe eher sporadisch anzutreffen - Skilanglauf gilt zwar als weitaus gesündeste unter den Wintersportarten, wird jedoch in Sachen Spaß kategorisch unterschätzt.

Kinder und Jugendliche profitieren vom Langlaufen jedoch in vielerlei Hinsicht, da neben Koordinationsvermögen und Balance auch Kondition und Kraft gefördert werden und Freude an der Bewegung in der Gruppe vermittelt wird.

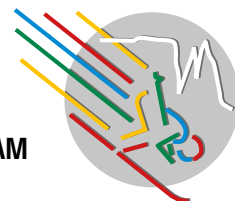
Die Langlaufgruppe wird, koordiniert von Georg Plant, zweimal die Woche von den beiden **Trainern Lukas Kostner und Hubert Rier** in den technischen Feinheiten des vielseitigen Ausdauersportes unterwiesen. An vielen Wochenenden wird Interessierten die Teilnahme an den Raiffeisen Landes cups in Südtirol ermöglicht.

Einsteiger ab 8 Jahren sind herzlich willkommen.



LANGLAUF

SEISER ALM SKI TEAM









Beauftragen Sie
uns mit dem
Verkauf
Ihrer Immobilie

Trento Via Zara 46 Tel. +39 0461 148 4912
Lokaler Ansprechpartner Cell. +39 346 257 3660
www.arceusre.com info@arceusrrre.com



Tirler
DOLOMITES
LIVING HOTEL

TIRLER - DOLOMITES LIVING HOTEL · Fam. Rabanser
I-39040 Seiser Alm/alpe di Siusi (BZ), Saltria 59 · Dolomites - Südtirol/Alto Adige
Tel: +39 0471 727 927, Fax: +39 0471 727 849 · info@tirler.com, www.tirler.com



+ **-**

ELEKTROANLAGEN & BIOINSTALLATIONEN
IMPIANTI ELETTRICI E BIO-ELETTRICI

39040 SEIS/SIUSI
H. Ibsenstraße 8
Tel./Fax 0471 705 349
Handy 335 5305215

ELEKTRO
RIER KG
des Rier Eggen & Co.

FREESTYLE SNOWBOARD

Unser Ziel ist es den Sport bekannter zu machen und junge Leute dafür zu motivieren. Wir möchten außerdem zeigen, dass der Sport mittlerweile auf hohem Niveau betrieben wird.

Da dieser Sport zu einem großen Teil auf Geschicklichkeit aufgebaut ist, wird das Training im Sommer so vielfältig wie möglich gestaltet – dazu gehen wir z.B. **Slacklines, Wakeboarden, Trampolinspringen, Wandern** und **Klettern**. Um das Gefühl für den Sport nicht zu verlieren, stehen wir auch im Sommer so oft wie möglich auf dem Snowboard.

Im Frühjahr/Sommer fahren wir dazu auf die Gletscher nach Hintertux und Les Deux Alpes, im Herbst nach Stubaï - so bereiten wir uns gut auf den Beginn der Wintersaison vor. Außerdem wurde im letzten Jahr gemeinsam mit den Athleten eine „**Sommerrampe**“ in Völs am **Schlern** konstruiert. Die jungen Sportler und Sportlerinnen können darauf kleine Sprünge und Slides üben. Daneben gibt es die Möglichkeit auf dem **Trampolin**

und verschiedenen Geräten das Gleichgewichtsgefühl zu verbessern. Der wahrscheinlich wichtigste Ort des Trainings ist der „**Bangerpark**“. In dem Trainingszentrum in Österreich/Seefeld haben die Athleten und Athletinnen die Chance auf großen und kleinen Rampen neue Tricks zu erlernen – für Sicherheit sorgen Airbags in den Landebereichen.

Im Winter trainieren wir 2- bis 3-mal in der Woche unter optimalen Verhältnissen auf der Seiser Alm. Ab und zu fahren wir in die Skigebiete Obereggen und Kronplatz – Die Trainingsmöglichkeiten sind von Skigebiet zu Skigebiet unterschiedlich aufgebaut - so haben die Athleten und Athletinnen die Chance ihr Können unter unterschiedlichen Verhältnissen auszubauen.

An Wettkämpfen wird auf regionaler Ebene vorwiegend an kleineren Events teilgenommen z.B. am Kronplatz „Cash for Tricks“ und dem „Seiseralm Park Opening“ bei welchen man für gut ausgeführte Tricks Preisgeld oder Wertgegenstände gewinnen kann.



Außerdem haben wir im heurigen Jahr in Obereggen bei einem Teamwettbewerb (Redbull Hammers with Homies) teilgenommen.

Der Fokus liegt allerdings auf der **Coppa Italia Tour**. Der Wettkampf findet an mehreren Tagen an verschiedenen Orten wie z.B. Prato Nevoso, Pila, Cervinia, Monte Bondone und Madonna di Campiglio statt.

Unsere Athleten und Athletinnen sind mit Begeisterung und **großer Motivation** bei der Sache und machen die **Freude am Sport** deutlich. Innerhalb des Teams herrscht ein starker Zusammenhalt - trotz der Altersunterschiede verstehen die jungen Sportler und Sportlerinnen sich sehr gut und sind als Gruppe zusammengewachsen.

Manuel Kritzinger



SEISER ALM SKI TEAM







Malermeister Pittore
FEDERER

Fachbetrieb für dekorative
Oberflächenbehandlung
Azienda specializzata nel trattamento
delle superfici decorative

panDOMO®

TERRASTONE
Professione che trascende...

BETON CIRÉ



professionell | individuell | kreativ

Malermeister / Pittore Florian Federer

Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar · Handwerkerzone 86A Zona Artigianale
www.malerfederer.bz · info@malerfederer.bz · Mobil 338 464 18 02

 **helmut piok**

sanitär und bad | solaranlagen | heizungssysteme | staubsaugeranlagen | regenwasseranlagen

☎ 0472 850 171 | 📠 335 527 7740 | helmut.piok@rolmail.net

Wir bauen Ihr Haus als wärs unser Eigenes!



BAUUNTERNEHMEN
GEOM. MARTIN GEBHARD KG

www.baufirma-gebhard.it - Mobil 339 3267646

NICOLE BAZZANELLA



Es gibt nicht viele Frauen und Mädchen im Freestyle-Snowboarden. Was sind deiner Meinung nach die Gründe dafür und welche Erfahrungen hast du selbst bisher in diesem Sport?

„Der Sport erscheint gefährlich und deshalb haben viele junge Mädchen vielleicht zu großen Respekt vor dem Freestyle Snowboarden. Indem wir aber bei den Trainings die richtige Technik für die Piste und die Sprünge erlernen, können wir den Sport sicher betreiben. Ich glaube der Sport liegt Frauen gut, da es sehr viel auf eine elegante Ausführung von Bewegungen ankommt. Außerdem ist auch viel Kreativität gefragt - bei den Rennen punktet man mit einer Variationsbreite an Tricks.“

Obwohl ich das einzige Mädchen in der Gruppe, bin fühle ich mich sehr wohl da wir alle gut miteinander auskommen und immer viel Spaß haben. Auch wenn wir bei Rennen oder Trainings länger unterwegs sind und auf Athleten und Athletinnen aus ganz Italien treffen, finde ich mich problemlos zurecht. Ich glaube das liegt daran, dass die meisten Sportler und Sportelrinnen offen miteinander umgehen und uns alle die Begeisterung am Sport verbindet.

Ich kann das Snowboard allen Mädchen weiter empfehlen da es ein toller Sport ist, der einem ein gutes Gefühl gibt.“

FELIX FULTERER

Du hast den Sprung in die Nationalmannschaft geschafft. Wie fühlt es sich an einen so großen Erfolg zu feiern und wie geht es jetzt weiter?

„Ich bin extrem glücklich Teil der Nationalmannschaft zu sein, so habe ich jetzt noch mehr Trainingsmöglichkeiten. Für die Zukunft habe ich kein konkretes Ziel im Kopf. Ich möchte weiterhin fleißig trainieren und alles geben, um irgendwann so weit wie möglich nach oben zu kommen.“

Mein großer Traum wäre es im Weltcup zu starten. Das liegt aber noch in weiter Ferne, im Moment konzentriere ich mich auf die Herausforderungen, die vor mir liegen. Ich bin schon hoch motiviert für die kommende Saison und kann es kaum noch erwarten.“



ERGEBNISSE DER LETZTEN SAISON

NICOLE BAZZANELLA (Landeskader)

- 3. Platz Gesamtwertung Coppa Italia
- 1. Platz Trentino/Alto Adige Cup

BEN MARMSOLER

- 4. Platz Trentino/Alto Adige Cup

FELIX FULTERER (Nationalmannschaft)

- 3. Platz Gesamtwertung Coppa Italia
- 1. Platz Trentino/Alto Adige Cup

JAN FULTERER (Landeskader)

- 8. Platz Gesamtwertung Coppa Italia
- 1. Platz Trentino/Alto Adige Cup





BOHRT GUT!

FORA BENE!

 Montag-Freitag / lunedì-venerdì
7:30-12:30 & 13:30-18:00

LARCHER GERD & CO KG/SAS
39100 Bozen/Bolzano, via Kanonikus-M.-Gamper-Str. 8
T +39 0471 974061 www.larcher-online.it



Telfen 15
I-39040 Kastelruth/Castelrotto (BZ)
Tel: +39 0471 706 286
www.zimmerei-rier.com





LUDWIG RABANSER ZIMMEREI UND TREPPENBAU

- Holzhäuser
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Dächer
- Treppenbau
- Trocknung und Hobeln von Schnittholz
- CNC-Bearbeitung

39040 Seis am Schlern | Durrenweg 13 | Tel. 0471 704045

www.holztreppe.it

Sport & Tradition Griesser

Kastelruth | Zentrum

Trachten · Sport und Outdoor · Freizeitmode

CMP
FLAT CAMPBELL

reusch

CAPE HORN

odlo

THE NORTH FACE

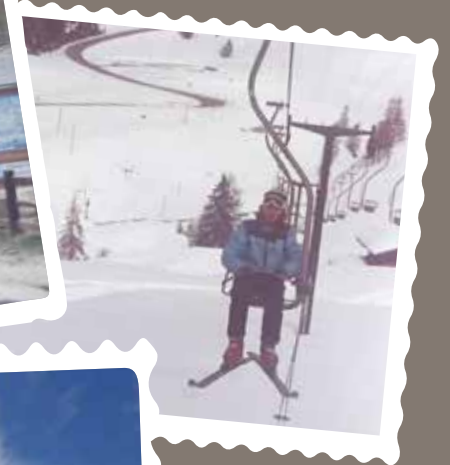
Lilli Hinder

kometal

stahl und blech am bau
carpenteria metallica

kometal gmbh/srl · 39040 seis am schlern / siusi allo sciliar
tel. 0471 707 258 · www.kometal.info · office@kometal.info

1969



1997



2022

SPITZBÜHL 3.0

Im Jahr 1997 wurde der 1969 erbaute **1er Sessellift** mit einem damals modernen fix geklemmten **2er Sessellift** ersetzt. Die Trassenführung ist seit dem ersten Bau bis auf wenige Meter gleich geblieben mit einer Länge von 1007 Metern und 220 Metern Höhenunterschied.

Die Bergstation befindet sich auf 1935 Metern auf dem extrem schön gelegenen Spitzbühl, bei dem sich auch die beliebte Spitzbühlhütte befindet. Im Jahr 1969 wurde der Schlern GmbH die Erlaubnis zum Liftbau nur erteilt, wenn gleichzeitig ein Korblift in Kastelruth in Angriff genommen wird. So wurde 1970 von der Schlern GmbH auch der **Marinzenlift** in Kastelruth gebaut und nach 15 Jahren im Jahr 1985 zu einem symbolischen Preis an die Marinzen GmbH übergeben. Die Gesellschaft bestand anfangs zum großen Teil aus Bozner und Mailänder Unternehmern. Nach und nach übernahmen aber engagierte Einheimische die Quoten.

Das ist auch der Hauptgrund dafür, dass 2022 die neue moderne umweltfreundliche mit nachhaltigem LEITNER DirectDrive Motor betriebene Anlage **CD6C Spitzbühl** mit frischem Kapital errichtet werden konnte.

Der neue Spitzbühlift ist ausgestattet mit LEITNER **Premium Sessel** mit **verriegelbarem Schließbügel**, **Wetterschutzhauben** und **Sitzheizung**. So bietet der Lift den Fahrgästen erhöhte Sicherheit, mehr Komfort, eine verkürzte Fahrzeit und eine erhöhte Beförderungskapazität von 2.400 Personen pro Stunde.

Die **neu errichtete Pistenvariante** ist anspruchsvoll und bietet perfekte Trainingsmöglichkeiten. Die neuen einheimischen Teilhaber haben sich schließlich auch entschlossen ein neues zusätzliches **Wasserspeicherbecken** von 5000 m³ für die technische Beschneigung zu errichten um im Winter schon ab Anfang Dezember Schneesicherheit zu garantieren!



TECHNISCHE DATEN

Hersteller	LEITNER
Name der Anlage	CD6C Spitzbühl
Geneigte Länge	1015 m
Höhenunterschied	219 m
Betriebsgeschwindigkeit	5m/s
Förderleistung	2.400 P/h
Anzahl Sessel	50
Sesseltyp	Premium Haubensessel
Durchmesser Förderseil	46mm kompaktiert
Anzahl Stützen	8
Antriebstyp	Leitner DirectDrive
Antriebsleistung	441kW



TROCKENTRAINING

TRAINING

ARNOLD,



bitte stell dich kurz vor...

Mein Name ist Arnold Karbon und ich bin 70 Jahre alt. Nachdem ich von 1971 bis 1980 als Mitglied der Carabinieri – Sportgruppe selbst Rennen gefahren bin, fing ich beim SC Kastelruth als Trainer der damaligen Zöglinge meine Trainerlaufbahn an, die mittlerweile 43 Jahre andauert. Bald darauf übernahm ich die Junioren und absolvierte mit ihnen das Ski- sowie das Trockentraining. Nachdem ich vor 5 Jahren entschieden hatte, mit den Zöglingen zu arbeiten, zog es mich heuer wieder in den Juniorenbereich, wo ich mit viel Begeisterung und Motivation noch einiges bewegen möchte!

Welchen Stellenwert hat deiner Meinung nach, das Training im Kraftraum?

Ich finde, dass das Krafttraining im Skisport sehr wichtig ist. Allerdings sollte sich der Muskelaufbau nicht nur auf einzelne Partien beschränken, sondern ich finde es sehr wichtig, dass die gesamten Muskelgruppen unseres Körpers beansprucht und gestärkt werden, als Vorbereitung auf die grossen Belastungen im Skisport.

Wie ist es mit drei Trockentrainern zusammen zu arbeiten, die allesamt deine Athleten waren?

Die Arbeit als Trockentrainer mit früheren Ex-Athleten macht sehr viel Spass. Ich habe nach wie vor meine eigene Linie, kann aber von Denise und Moritz einige neue Ideen und Arbeitsmethoden mitnehmen.

Denise hat während ihrer aktiven Zeit mit vielen verschiedenen Trainern gearbeitet und auch nach unterschiedlichen Mustern, und Moritz kommt vom Sportstudium in Innsbruck, wo er sich ein grosses Wissen aneignen konnte. So ergänzen wir uns gut und tauschen uns regelmässig aus!

Wie hält sich ein Skitrainer in deinem Alter fit?

Die Arbeit mit jungen Athleten hat mir am Anfang meiner Trainerzeit schon Spass gemacht, und tut es heute immer noch. Das ist für mich das Rezept, um körperlich und mental fit zu bleiben. Die Jugend ist mein bester Trainer!





Hallo **DENISE,**

bitte stell dich kurz vor...

Mein Name ist Denise Karbon, ich bin Ex-Skirennläuferin und Mama von 2 Kindern. Ich bin im Winter nach wie vor am liebsten auf meinen Skiern unterwegs, als Skilehrer Ausbilderin und als Trainerin beim ASV Völs. Ich habe in den vergangenen Jahren schon während der Wintermonate beim Trockentraining mitgeholfen, und heuer zusammen mit Moritz und Arnold das gesamte Athletiktraining übernommen. Ich finde die Arbeit mit unseren jungen Athleten sehr spannend und bereichernd, es macht mir viel Freude sie zu motivieren und zu unterstützen und sie auf ihrem Weg zu begleiten.

Was motiviert dich als Ex-Weltcup Athletin mit unseren jungen Athleten zu trainieren?

Als Athletin habe ich über viele Jahre einiges an Erfahrung im konditionellen Bereich gesammelt, die Trainingsmethoden haben sich im Laufe der Zeit immer wieder verändert und entwickelt, vieles war gut, einiges hätte man besser oder anders machen können. Die Entwicklungen und Trends gehen immer weiter, dabei ist es wichtig, die einfachen Grundsachen, speziell für den Skirensport, nicht aus den Augen zu verlieren. Da hat Arnold mit seiner langjährigen Erfahrung ein gutes Handl und sieht als Skitrainer den direkten Zusammenhang zwischen Konditions- und Skitraining. Moritz kommt frisch von der Sport-Uni und kann sein Wissen gut einbringen. So versuchen wir zusammen ein abwechslungsreiches Programm zu gestalten und dabei immer wieder neue Reize zu setzen.

Wie sieht deiner Meinung nach ein perfektes Training aus?

Ein perfektes Training gibt es im Skisport wohl nicht, vielmehr sind es viele Puzzlestücke, die zum Schluss ein grosses Ganzes ergeben. Es gibt viele verschiedene Trainingsmöglichkeiten, um die jungen Sportler körperlich fit zu machen, mit dem Ziel, sich auf den Skiern weiter entwickeln zu können und um sich vor Verletzungen bestmöglich zu schützen.

Neben harten Trainingseinheiten sind Regeneration und aktive Erholung sehr wichtig. Dazu kommen noch eine gesunde, ausgewogene Ernährung und ausreichend Schlaf. Den Athleten wird viel Fleiss, Aufopferung und Disziplin abverlangt, da darf natürlich auch der Spaß nicht auf der Strecke bleiben.



BJÖRN BORG 



Hallo **MORITZ,**

bitte stell dich kurz vor...

Mein Name ist Moritz Karbon, bin 27 Jahre alt und komme aus Kastelruth. Ich habe die Wirtschaftsoberschule mit Schwerpunkt Ski in Gröden besucht und später dann in Innsbruck Sportwissenschaften studiert.

Seit wann bist du Trainer beim Seiser Alm Ski Team?

Für mich ist es heuer das erste Jahr als Trainer beim Ski-Team Seiser Alm. Ich bin ein junger Trainer der oft noch Fehler macht, daher bin ich sehr froh, dass ich mit Denise und Arnold zwei so erfahrene Personen an meiner Seite habe von denen ich viel lernen kann.

Du bist selbst begeisterter Fußballer, was kann man deiner Meinung nach vom Fußball in den Skisport übertragen?

Am Fußball liebe ich vor allem dass man den Sport in einem Team bzw. Gruppe betreibt. Wenn man es schafft in einer Gruppe eine produktive Dynamik zu erzeugen kann man sich gegenseitig pushen und der einzelne Athlet kann auf vielen Ebenen davon profitieren.

Das ist sicherlich eine Sache, die man vom Fußball in unsere Gruppe beim Seiser Alm Ski Team übertragen kann.

Wie willst du das Training gestalten? Was ist euer Ziel?

Das Ziel von uns ist es mit Sicherheit den Athleten ein so abwechslungsreiches Training wie möglich zu bieten. Wir wollen Kraft, Schnelligkeit, Kondition und Koordination vereinen, ohne dabei etwas zu vernachlässigen.

Alles soll ineinandergreifen, nur Kraft, ohne die koordinative Fähigkeit sie richtig einzusetzen bringt unsere Athleten nicht weiter.

Wir haben eine großartige Gruppe mit großem Einsatz und Leidenschaft. Sie haben die richtige Einstellung und ich hoffe, dass wir sie auf ihrem Weg weiterbringen.





PIRMIN,

bitte stell dich kurz vor...

Mein Name ist Karbon Pirmin, ich bin in Kastelruth geboren und dort auch aufgewachsen. Unter dem ASC Kastelruth und später unter dem TZ Schlerngebiet bin ich auch in ski-technischer Hinsicht groß geworden. Mit 20 Jahren habe ich dann meine aktive Skikarriere beendet und habe auch direkt meine Tätigkeit als Trainer begonnen. Angefangen hat es mit den VSS Kindern des ASC Kastelruth, nachher half ich gelegentlich bei den FIS Athleten des TZ Schlern aus, bevor es mich nach Neuseeland verschlug. Dort trainierte ich nationale und internationale FIS - Athleten. Da die Zusammenarbeit mit den „Kiwi's“ auf Anhieb so gut funktionierte, trainierte ich diese Gruppe dann auch, für einen Winter, in der Schweiz und kehrte mit ihnen wieder zurück nach Neuseeland für eine weitere Skisaison Down Under. Zurzeit trainiere ich die zwei älteren Jahrgänge im Gran Prix und kümmere mich um das Trockentraining der 12 bis 14-Jährigen.

Was war dein Anreiz heuer auch als Trockentrainer für unseren Verein tätig zu sein?

Der Skirennsport liegt mir, unter anderem durch meine Familie, in den Genen und es war schon immer meine Zukunftsvorstellung in diesem Bereich zu arbeiten. Ich bin auch der Meinung, dass ein guter Athlet nicht nur schnell auf Skiern sein muss, sondern auch einen gut trainierten Körper, Geschick, gute Koordination und vieles weitere mitbringen muss,

um die Möglichkeit zu haben eine erfolgreiche Karriere anzupeilen. Durch meine Erfahrung konnte ich mich heuer mit dem Skiteam einigen, dass ich unsere jungen Athleten bestmöglich auf einen erfolgreichen und hoffentlich unfallfreien Winter vorbereiten darf.

Wo liegen die Stärken und Schwächen deiner Athleten in Sachen Fitness?

Natürlich waren die Athleten ende Winter nicht mehr sehr fit, da es schwer ist über den gesamten Winter hinweg alle Kräfte beizubehalten. Durch vier wöchentliche Trainings in diesem Sommer, haben die Athleten fitnessmäßig jedoch wieder einen großen Schritt in die richtige Richtung gemacht. Vorwiegend arbeiteten wir an Beinkraft, Koordination, Ausdauer und Gleichgewicht. Mit Schulbeginn verlagerte sich unser Focus dann mehr in Richtung Oberkörperkraft, Sprungkraft und Schnelligkeit. Daran werden wir bis Anfang Dezember aufgrund der fallenden Temperaturen vorwiegend in den Turnhallen weiterarbeiten. Für den heurigen Winter sollten die Stärken dann die Schwächen in den Schatten stellen.

Erinnerst du dich noch an das Trockentraining zu deiner aktiven Zeit als Rennfahrer?

Ein gutes Trockentraining war auch zu meiner Zeit als Athlet schon ein wichtiger Punkt, bei welchem wir Athleten immer mit Eifer dabei waren.

Jedoch hatte man zu jener Zeit noch nicht das Wissen und die Möglichkeit der schnellen Recherche, welche uns heutzutage zur Verfügung stehen. Im Kindesalter wurden schon Methoden verwendet, welche den Heutigen ähnlich sind, jedoch waren die damaligen Trainings bei weitem nicht so intensiv. Im Fis-alter standen uns dann leider nicht die technischen Möglichkeiten, wie wir sie heute kennen, zur Verfügung. Nichtsdestotrotz haben wir versucht mit viel Einfallsreichtum und den selbstgebauten Geräten von Trainer Arnold, unseren Körper, unsere sportlichen Fähigkeiten sowie unser Durchhaltevermögen auf Vordermann zu bringen.





HAUSAUTOMATIONEN
VON KNX & LOXONE



GLASFASER-
ANSCHLÜSSE



BRANDMELDE- &
ALARMANLAGEN



WARTUNG &
SERVICE



**ELEKTRO
ZEMMER**
KASTELRUTH | CASTELROTTO

+39 340 15 84 624
www.elektro-zemmer.it



Fotos: Fabian Dalpiaz







Wohnhäuser
H o t e l b a u
Umbauten

MAHLKNECHTBAU AB GmbH

Handwerkerzone 87 - Tel. +39-0471707510 - info@mahlknechtbau.com - www.mahlknechtbau.com





VON NIX KIMP NIX

DER DOSSER MICHL, EIN VORBILD IN SACHEN EHRGEIZ.

81 Jahre ist er bereits, aber seine drahtige, durchtrainierte Statur ist die eines bedeutend Jüngeren. Er öffnet uns die Tür bei sich zuhause und man spürt: Der Dosser Michl ist einer, der sich dem Alter nicht beugt. Der erfolgreiche Seniorchef der Kritzinger Schotterwerke GmbH trainiert noch heute jeden Tag und hält sich mit Trockentraining, laufen und Bergsteigen fit.

*Seine Paradesportart aber ist das Skifahren, das er noch immer aktiv und passioniert betreibt. Zahllose Erfolge bestätigen: Hier steht ein Mann, dem das Skifahren mehr bedeutet als nur ein Sport. **Das Skifahren ist seine Leidenschaft.***

Michl, du bist jetzt 81 Jahre alt und noch immer gehört dem Skifahren deine ganz große Passion. Erzähl uns, wie das alles begonnen hat.

Schon als Bub wäre ich gerne skigefahren, aber Geld war bei uns zuhause Mangelware. 3000 Lire hätte es gekostet, Skier für eine Saison zu leihen. Zuviel für mich, deshalb haben wir Buben uns zwei Holzbretter zurechtgeschnitten und auf die Schuhe genagelt. Damit sind dann über den Dosserhügel hinunter. Zum Bremsen wurde ein „Kristler“ gemacht und weil mein rechter Fuß stärker war, wurde es immer ein Links-Kristler ... Erst mit 36 verdiente ich in unserem, vom Onkel übernommenen Betrieb genug Geld, dass ich mir ein paar Skier leisten konnte. Damals leistete mein Bruder Sepp beim Militär Pistendienst in Corvara und so haben wir mit dem Skifahren begonnen.

Ich war sofort von diesem Sport begeistert und das Skifahren hat mich seitdem nie mehr losgelassen. Obwohl ich stilistisch alles andere als gut Ski fuhr, hat mich der Völser Sportverein zur Skiwoche nach Sexten mitgenommen. Sportvereinspräsident Ewald Mitterstieler war beeindruckt, wie schnell ich die Piste hinuntersauste, fast ohne Kurven, einfach nur geradeaus und Schuss ... Es hat mich dann mit einigem Stolz erfüllt, dass ich blutiger Anfänger das Abschlussrennen der Skiwoche gewonnen habe. So nach und nach habe ich die Technik immer besser gelernt und mich immer mehr gesteigert.

„A Rennfohrer terf net rutschn, er muass auf die Kantn fohrn“, diesen Leitsatz hab ich immer befolgt und noch heute fahre ich so.

Michl, dir eilt der Ruf voraus ein begnadeter Skirennfahrer zu sein. Die Liste der von dir gewonnenen Rennen ist lang. Was kannst du uns dazu berichten?

Meine Disziplin ist der Riesentorlauf, mir liegen die langen und schnellen Rennen. Dafür braucht es Kondition und genau darin liegt meine Stärke. Meine Lieblingsrennen sind die Gardenissima, sie ist mit 6 km der längste Riesentorlauf der Welt und die Helmissima, mit 4,5 km der längste Riesentorlauf des Pustertales. Diese beiden Rennen habe ich in meiner Kategorie mehrmals gewonnen. Auch bei den Rennen der Südtirol-Cups war ich in meiner Altersklasse meistens Sieger. Die bedeutendsten Siege aber waren dreimal Italienmeister



„A Rennfohrer terf net rutschn, er muass auf die Kantn fohrn“

Dosser Michl

in der Masterklasse. Ich musste gegen Skirennläufer antreten, die profimäßig dabei waren, eigene Service- und Technikleute inklusive. Ich habe das Skirennfahren ja immer nur neben der Arbeit gemacht. Für mich war es immer die schönste Nebensache der Welt.

Wie viele Rennen hast du im Laufe deiner Skikarriere bestritten?

Das sind unzählige. Pro Jahr waren es rund 25, d.h. während der Skisaison bin ich jedes Wochenende Rennen gefahren.

Da ist dann wohl eine stattliche Anzahl an Pokalen und Medaillen zusammengelassen.

Ja (lacht), das waren einfach zu viele, um alle aufzubewahren. Als wir entrümpelt haben, mussten wir rund 350 davon entsorgen ...

Du fährst auch heute, mit 81 Jahren noch Ski ...

Ja, und ich freu mich schon jetzt wieder auf den Winter. Nun, da ich in Pension bin, hab ich ja noch mehr Zeit dafür und bin fast täglich auf den Skiern. Letzten Winter etwa war ich an 119 Tagen auf der Piste. Ich bin viel allein unterwegs, denn dann kann ich fahren, wie ich will. Noch immer trainiere ich und versuche ambitioniert und schnell zu sein, aber es überwiegt der Spaß am Skifahren. Es ist für mich einfach der schönste Sport der Welt.

Hast du dich beim Skifahren auch mal ernsthaft verletzt?

Zweimal hab ich mir das Kreuzband gerissen. Einmal als ich jemanden verfolgte, der mir meine guten Lederhandschuhe gestohlen hatte, das zweite Mal als ich bei schlechter Sicht am Pufflatsch einen Hügel übersehen habe und es mir die Skier auseinandergerissen hat. Nach jeder Verletzung musste ich pausieren, aber jedes Mal hab ich mich wieder zurück an die Spitze gekämpft.

Du hast deine Passion, dein Talent fürs Skifahren auch an deine Kinder bzw. Enkelkinder weitergegeben ...

Unser Sohn Manfred hat großes Talent beim Skirennfahren bewiesen und er ist einige Jahre sehr gut gefahren und hat viele Siege geholt. Sein Sohn Julian ist noch um einiges besser. Ich behaupte, dass er von uns allen der Talentierteste ist. Bei ihm hätte es wohl für eine Profikarriere in der Weltklasse gereicht. Er hat sich aber anders entschieden und das ist gut so. Mir bereitet es sehr viel Freude, Julian zu den Rennen zu begleiten und manchmal, wenn sich die Gelegenheit ergibt, starte auch ich noch in meiner Altersklasse.

Bei der Gardenissima vor fünf Jahren sind wir alle drei angetreten: Julian hat in seiner Kategorie überlegen gewonnen, Manfred konnte abgesehen von den Weltcupfahrern die Bestzeit erreichen und ich habe in meiner Klasse auch gewonnen, obwohl 20 Jüngere mitgefahren sind. Das sind dann schon Momente, wo man sich richtig freut. Sie sind Bestätigung, dass man auch beim Training nicht alles falsch macht (lacht).

Michl, man hört, dass du auch unter die Ski-Präparierer gegangen bist. Du richtest deine eigenen Skier, aber auch jene deines Enkels Julian vor Rennen.

Das ist mittlerweile eine weitere Passion von mir. Ich habe einige Kurse besucht, vor allem beim Skimacher-Erich. Die Struktur der Skier macht nach wie vor der Erich und auch wenn ein Ski mal beschädigt ist, bringen wir ihn zu ihm. Ich mache die Kanten und präpariere und wachse die Bretter. Ich stehe jeden Tag in der Skiwerkstatt, hab mittlerweile ziemlich viel Erfahrung und bin gut darin, was sich bei den Rennen beweist, die Julian häufig gewinnt.

Wie hältst du dich den Sommer über fit für die Wintersaison?

Von nix kommt nix, deshalb ist der Sommer für den Kraftaufbau sehr wichtig. Ich mache jeden Tag Trockentraining, gehe mindestens ein Mal pro Woche auf den Berg und bis vor kurzem bin ich fast täglich gelaufen. Früher hab ich auch erfolgreich bei Stadt- und Dorfläufen mitgemacht. Das war ein Super Training. Seit der Kreuzbandverletzung hab ich damit aufhören müssen. Wenn man gut sein will, braucht es Biss und Willen. Und, man muss seinen Körper kennen, wissen wie weit man gehen kann, ohne sich zu „derhängen“. Logisch ist die Freude an der Bewegung das Wichtigste überhaupt.

Euer Betrieb, die Kritzinger Schotterwerke GmbH, ist sehr großzügig was Sponsorengelder für das Seiser Alm Ski Team anbelangt. Warum setzt du dich so für die Jugend ein?

Ich bin überzeugt, dass Sport eine sehr wichtige Lebensschule ist. Es ist erwiesen, dass Jugendliche, die gute sportliche Leistungen erbringen, auch in der Schule erfolgreich sind. Ein gewisses Maß an Ehrgeiz ist wichtig, um im Leben weiter zu kommen. Skifahren ist bekanntermaßen teuer und so freut es mich, dass ich ambitionierte Kinder und Jugendliche durch Sponsorengelder unterstützen und in ihrer Leidenschaft für das Skirennfahren bestärken kann.

Michl, wenn du nochmals jung wärst, würdest du heute etwas anders machen?

Nein, denn grundsätzlich bin ich mit allem zufrieden, wie es gegangen ist. Ich habe Glück gehabt in meinem Leben.

Ich durfte einen gutgehenden Betrieb aufbauen, der nun in dritter Generation erfolgreich

weitergeführt wird.

In meiner Freizeit durfte ich im Skisport tolle Erfolge erreichen und ich habe sogar die Freude mitzerleben, dass auch meine Kinder und Enkelkinder sowohl bei der Arbeit als auch im Sport gut und erfolgreich sind. Es braucht überall Fleiß und Einsatz und natürlich Glück.

Ich bin dankbar, wie alles gegangen ist und hier ganz besonders meiner Frau ..., die mir immer den Rücken gestärkt hat und loyal hinter mir gestanden ist. Solange es meine Gesundheit erlaubt, bleibe ich weiter sportlich aktiv und halte mich fit.

Michl, danke für das Gespräch und wir wünschen dir weiterhin alles Gute und noch viele sportliche Erfolge.





SCHOTTER · GHIAIA
BETON · CALCESTRUZZO
BAGGERARBEITEN · LAVORI SCAVI

SCHOTTERWERKE CAVE
KRITZINGER

Kritzinger GmbH-Srl

I-39040 Seis am Schlern/Siusi allo Sciliar · Schlernstraße 34 Via Sciliar
Tel. 0471 706 452 · Fax 0471 707 113 · info@kritzinger.it · www.kritzinger.it



SEISER ALM SKI TEAM VORSTAND



Stefan Schweigl

Präsident
T. +39 340 255 11 44
info@seiseralm-skiteam.it



Egon Trocker

Vize-Präsident und
Teamausstattung
T. +39 333 372 96 37



Georg Perkmann

Finanzen
T. +39 346 257 36 60
finanzen@seiseralm-skiteam.it



Fabian Silbernagl

Equipment - Fahrzeuge
T. +39 339 327 70 23



Verena Piok

Öffentlichkeitsarbeit - Sponsoring
T. +39 339 184 49 17



Egon Kaser

Sportlicher Leiter
T. +39 320 555 71 30



Willi Angerer

Veranstaltungen - Verwaltung
T. +39 347 792 06 99





Q8

Martin Baumgartner | Völs am Schlern
T. 0471 725 032 - q8madmax@hotmail.com

 **küchen**
handwerklich · individuell



www.malfertheiner-ohg.it
info@malfertheiner-ohg.it



malfertheiner
i n n e n a u s b a u

Tischlerei für außergewöhnliche Ansprüche.

V-MOTORS

REPAIR AND SERVICE FOR
US AND CLASSIC MOTORCYCLES

+39 338 602 7664 • lukas@v-motors.it

Pontives 26/0 • I-39040 Lajen - Laion

v_motors_rauch_lukas V-Motors







SEISER ALM SKI TEAM TRAINER



Leo Pichler

TRAINER JUNIOREN
T. +39 349 126 34 92



Arnold Karbon

TRAINER JUNIOREN
T. +39 335 572 40 73



Oliver Nocker

TRAINER JUNIOREN
T. +39 349 870 54 98



Pirmin Karbon

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 340 412 61 21



Claudia Zeni

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 333 247 33 78



Christian Kerschbaumer

TRAINER GRAND PRIX
T. +39 335 105 05 14

KAROSSERIE & AUTOWERKSTATT



Autoservice

KASER

des Kaser Egon & Co.

UNSER SERVICE

- Mechanische und elektronische Reparaturen
- Karosserie
- Reifendienst
- Vorbereitung zur Kfz-Hauptuntersuchung
- Klimagasfüllungen
- Außen- und Innenreinigung



Völs am Schlern - Handwerkerzone 80

Tel. +39 0471 72 60 44 - Mobil +39 320 55 57 130 - E-Mail: egonkaser@yahoo.de



K 2000

95

80

4



**ALPINE SKI
NORDIC SKI
SNOWBOARD
FREESTYLE**

**3000
SCHLERN**

SKI SCHOOL

**T. 0471 704 279
WWW.SKI3000.IT**

**BE PART OF THE
#SKI3000
FAMILY**

**SKI ALPINE
SNOWBOARD
NORDIC SKI · KIDS**

SKISCHOOL
SEISER ALM · ALPE DI SIUSI

Tel. +39 0471 727 909
info@skischool-seiseralm.com
www.skischool-seiseralm.com

#inMotionSince1957

SEISER ALM SKI TEAM

ATHLETEN





DIE BAUSTOFFE gmbh srl

Bärig am Bau.

**Trockenbau / Dämmstoffe / Putze / Farben
costruzioni a secco / isolanti / intonaci / colori**



Via Bruno-Buozzi-Straße 21-23 / I-39100 Bozen / Bolzano (BZ) Tel. +39 0471 095 485 Fax +39 0471 095 486
www.diebaustoffe.it - info@diebaustoffe.it





2.734

**SANTNER
PASSHÜTTE**

f @

Tiers am Rosengarten · Tel. 337 143 56 65
www.santnerpass.com · info@santnerpass.com



2.424 M

Schutzhaus
TIERSER ALPL

Seiser Alm · Tel. 0471 727 958
www.tierseralpl.com · info@tierseralpl.com



Plattnerhof
APPARTEMENTS
Fam. Hofer

I-39040 Kastelruth
Castelrotto (BZ)
Via Bühlweg 17
Tel. 0471 70 54 24
www.plattnerhof.com



TSCHAFON

+39 347 813 1152
info@schutzhaus-tschafon.com
www.schutzhaus-tschafon.com



Leo Pichler
TRAINER



Oliver Nocker
TRAINER



Arnold Karbon
TRAINER



SEISER ALM SKI TEAM JUNIOREN - TEAM LEO, ARNOLD UND OLIVER



Markus Lantschner



Jan Plunger



Matthias Marmsoler



Elisa Nocker



Aaron Rabanser



Theresa Piok



Patrick Heufler

HELLA

Jalousien. Markisen. Rollläden.

Gerhard Tetter - Handwerkerzone 103/Völs - Service: 335 574 34 12 - Verkauf: 335 574 34 15



Profanter

Zusammen für die Zukunft

Immobilien
Versicherungen
Vermögensberatung

I-39040 KASTELRUTH (BZ)
O. v. Wolkensteinstraße 14/1
Tel. +39 0471 707248 - 705431 - 705290
info@agentur-profanter.com
www.agentur-profanter.com

HEIZUNG- UND SANITÄRANLAGEN

Christian
Gramm & Co.KG

Lafay 8/B | I-39040 Kastelruth | info@gramm-energy.it
Tel.: +39 0471 188 66 43 | Mobil +39 338 290 05 00







REIFENDIENST
Klausen



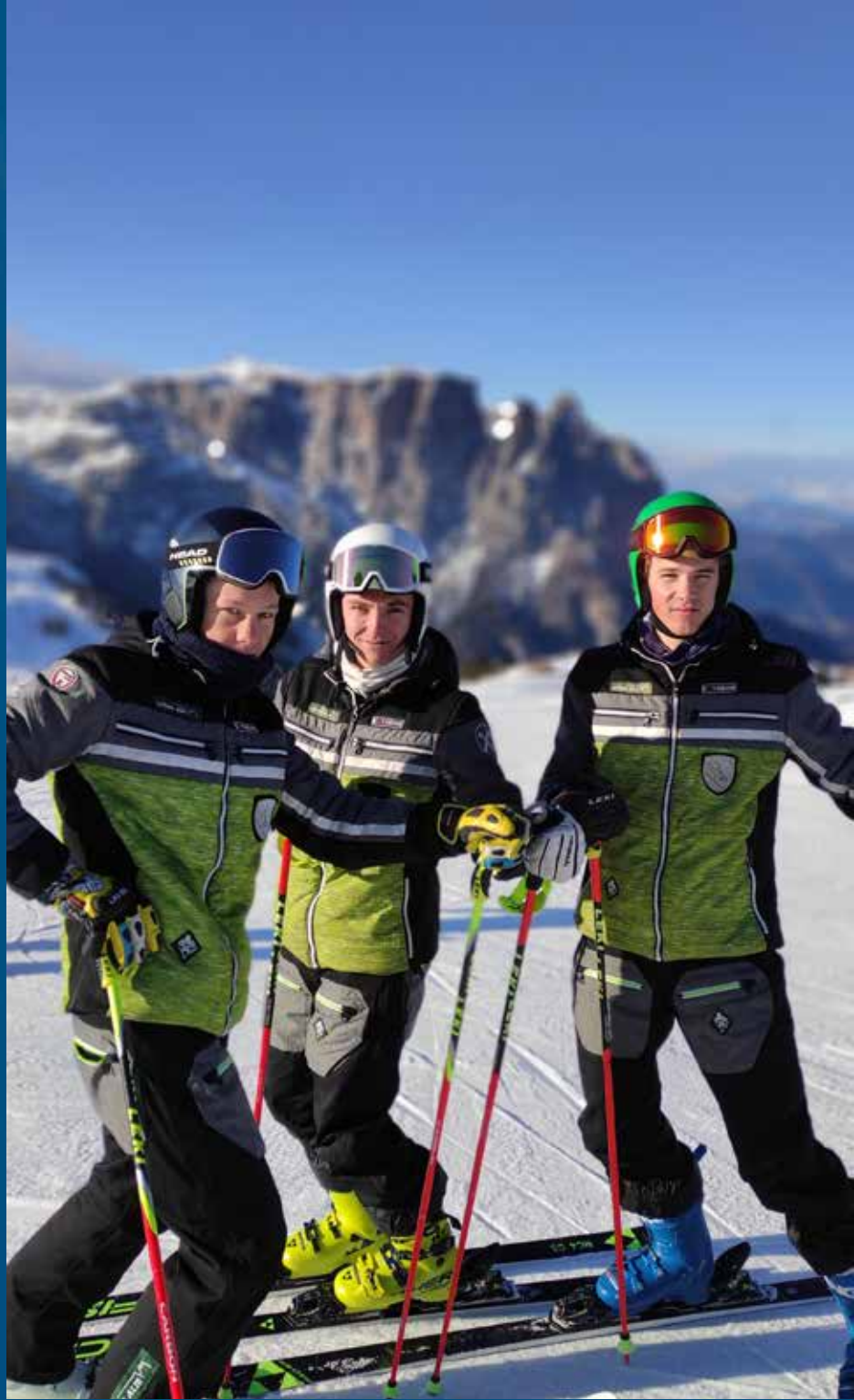
Haniger 1937m Schwaige

BAITA HUTTE MASARE CAREZZA 1955m

- Südtiroler Spezialitäten regionale & traditionelle Gerichte aus einheimischen Produkten
- specialità sudtirolesi piatti regionali e tradizionali a base di prodotti locali

www.hanigerschwaige.com

www.masare.eu





GET YOUR POC EQUIPMENT HERE



**GREAT ALONE,
BETTER
TOGETHER**

A seamless fit for protection,
comfort and performance.
Discover our combinations of
goggles and helmets.

READ MORE AT POCSPORTS.COM

poc



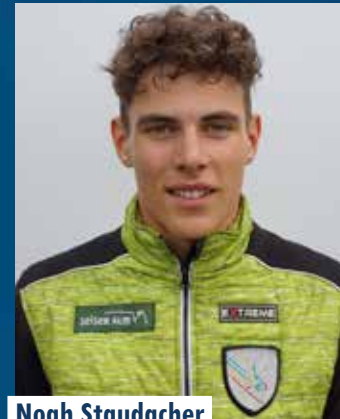
SEISER ALM SKI TEAM JUNIOREN - TEAM LEO, ARNOLD UND OLIVER



Patrick Rabanser



Denis Knolseisen



Noah Staudacher



Nadine Trocker



Nora Damian



Alex Silbernagl



Simon Karbon



Salon Karin

Damen- & Herrenfriseur
Parrucchiere donna & uomo

Postgasse Nr. 2/f
39040 Seis - Siusi (BZ)

Tel. 0471 / 70 02 26



TOMASI

Tomasi OHG d. Weinreich Hartmann & Co.



Heizung



Lüftung



Sanitär



Alternativenergie

Völs am Schlern · Handwerkerzone 77a · Tel. 0471 725 007 · info@tomasi.bz.it

Karl Aichner

**BAUNTERNEHMEN
IMPRESA COSTRUZIONI**

AICHNER KARL & CO. OHG / SRL

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · Handwerkerzone / Zona Artigianale
Mobil (Karl) 335 233 386 / Mobil (Peter) 339 430 60 82 · aichner.karl.ohg@rolmail.net





ALPINE

SKI RACER

LUCAS BRAATHEN



K&K

K&K Sports

Seis am Schlern
& Seiser Alm

www.kandk.bz
T. 0471 706 129



J. LINDERBERG



interwetten

ELEMENT

seiser Alm

EXTREME

seiser Alm

EXTREME



**STEINBRUCH
LIEG**

Roter und Schwarzer Porphy
Mauersteine, Hinkelsteine und
Zyklopensteine

☎ 339 3325439
338 3852384

@ Info@lieg.it

🏠 Tagusens 14, Kastelruth

📷 📱



SEISER ALM

ORGANIC
MOUNTAIN GIN

MUST HAVE # MUST HAVE # MUST HAVE

Made in South Tyrol



GROSS
GETRÄNKE
ABHOLMARKT

Kastelruth / Telfen / Lanzin 59 a
Tel. 0471 70 52 16, Fax 0471 70 76 47
NEU in Völs / Bozner Str. 2
Tel. 0471 72 60 71 / Fax 0471 70 76 47
info@gross-getraenke.com
www.gross-getraenke.com

JETZT AUCH NEU IN VÖLS

MO - FR
09.00 - 12.00
15.00 - 19.00
SA
09.00 - 12.00

MO - FR
08.00 - 12.00
13.00 - 18.00
SA
08.00 - 12.00






SEISER ALM SKI TEAM ZÖGLINGE - TEAM ARNOLD UND PIRMIN



Pirmin Karbon

TRAINER



Raphael Rabanser



Jeremias Scherer



Elisa Plunger



Alexander Neulichedl



David Angerer



Anna Trocker



Dylan Pirini



Jordan Stuefer



Emma Ladurner





www.sarteur.com TEL. 0471 796170 ARTISEI - ST.ULRICH

SARTEUR

...non solo ferramenta!
...mehr als nur Eisenwaren!

Più di 75.000 articoli diversi!
Mehr als 75.000 verschiedene Artikel!

La Paula

APARTMENTS & SUITES

www.lapaula.info

STEGER DELLAI

SEISER ALM · 1.900 M · ALPE DI SIUSI

www.hotelsteger-dellai.com

Fair gehandelte
Bio-Kaffees

CAROMA Kaffee-Schaurösterei · Coffeeseum · Kaffeeladen · Schulungszentrum
Völs am Schlern – T +39 0471 725 651 – www.caroma.info



GARNI
DORIS
★ ★ ★

39040 Kastelruth / Castelrotto · Via O.-v.-Wolkenstein-Str. 29
Tel. +39 0471 706 340 · info@garnidoris.it · www.garnidoris.it

FREE
WiFi
ZONE

Sonntag Ruhetag
Domenica giorno di riposo

Fam. Gabloner
Kastelruth / Castelrotto
via Marinzenweg 35
Tel. +39 0471 706 804
www.liftstueberl.com
info@liftstueberl.com

BAR-CAFÉ
RESTAURANT

Liftstüberl



Claudia Zeni
TRAINER



Christian Kerschbaumer
TRAINER



SEISER ALM SKI TEAM SCHÜLER - TEAM CHRISTIAN UND CLAUDIA



Simon Kaser



Nora Mock



Felix Profanter



Lisa Malfertheiner



Annalena Piok



Hannah Karbon



Danny Perkmann



Samuel Gruber

**K&K ...
BEST
BRANDS
IN THE
ALPS!**



Komma Graphik | Foto: Blizard



K&K

Ski Rental Depot & Shop

K&K Sports | Seis am Schlern & Seiser Alm | www.kandk.bz | T. 0471 706 129

**TÄGLICH
GEÖFFNET**





Genießen Sie hausgemachte Pasta oder Pizza mit ausgezeichnetem Wein und lassen Sie sich von unserem herzlichen und fürsorglichen Service begeistern!

Dension Pizzeria Restaurant

Tschafon

Völs am Schlern · Fiè allo Sciliar
Tel. 0471 725024 · www.tschafon.com



Holzring

Tischlerei - Falegnameria

info@holzring.it - www.holzring.it





SEISER ALM SKI TEAM SCHÜLER - TEAM CHRISTIAN UND CLAUDIA



Niclas Lageder



Mia Profanter



Nika Kerschbaumer



Marie Karbon



Timo Stuefer



Patrick Gurschler



Alex Dejaco



Hanna Mahlknecht

 ATOMIC

DYNAFIT

FISCHER 

HEAD

NORDICA

salomon

Rennservice, Skiverleih und Verkauf

Für ambitionierte Wintersportler und Rennläufer bieten wir unseren professionellen Ski-Rennservice an. Langjährige Erfahrung und bestes Wissen im Bereich Rennskisport zeichnen unseren Service aus. Dadurch können wir Ihnen immer optimal präpariertes Material zur Verfügung stellen.

Servizio gara, noleggio e vendita

Agli sportivi più ambiziosi offriamo il nostro servizio professionale per gare. Anni di esperienza vi garantiscono materiale preparato al meglio. A seconda del vostro stile e delle vostre esigenze faremo il possibile per aiutarvi in gara.

Kastelruth / Castelrotto · via Marinzenweg 27
Tel. +39 0471 706 061 · Mobil +39 335 249 583
info@skiservicekarbon.com · www.skiservicekarbon.com



KARBON
Ski- & Snowboard-Service





phenix

TOKYO JPN



info@sporthausfill.com
www.sporthausfill.com



Shop · Rent //
Service · Ski Depot //

Kastelruth - Castelrotto

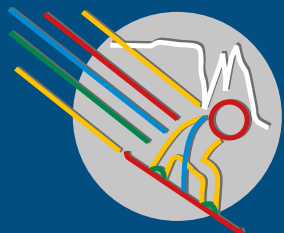
T +39 0471 707227

8 - 12 am & 2 - 7 pm

Seiser Alm - Alpe di Siusi

T +39 0471 729063

8 am - 7 pm



SEISER ALM SKI TEAM FREESTYLE SNOWBOARD - TEAM MANUEL



Manuel Kritzinger

TRAINER



Jan Fulterer



Felix Fulterer



Nicole Bazzanella



Ben Marmsoler



Lars Weissenegger



Liam Scherlin

VSS SLALOM

Seiser Alm







Ihr Profi

für Heizung- Sanitär- und
Solaranlagen!



Tel.: 340/3795037 – E-Mail: info@riederivan.eu
I-39050 Völs am Schlern (BZ) – Grubenweg 46
www.riederivan.eu



EMMY
five elements

Via Putzesweg 5, Völs / Fiè - Südtirol · T +39 0471 726 014
info@hotelemmy.it · www.hotelemmy.it



ASV VÖLS AM SCHLERN AUSSCHUSS SEKTION SKI



Martin Vikoler

Sektionsleiter
T. +39 335 520 24 47
ski@sportverein-voels.it



Martina Walpoth



Markus Frasnelli



Oskar Scherlin



David Agreiter



Martin Mair



Maxi Profanter

CLUBMEISTERSCHAFT

ASV VÖLS AM SCHLERN







ADLER

SPA RESORT
SICILIA
Siculiana - Sicily

Our year-round spa retreat by the sea

www.adler-sicilia.com



Goldknopf
alpine lifestyle hotel

home of amazing
views
www.goldknopf.com



ASC SEISER ALPE AUSSCHUSS SEKTION SKI



Carlo Greco

Sektionsleiter
T. +39 329 774 44 57
ski@seiseralpe.it



Peter Profanter



Patrick Zwerger



Silke Hofer



Stefan Dibiasi



Gabriel Gross

Marina Mulser

CLUBMEISTERSCHAFT

ASC SEISER ALPE







SPORTPHYSIOTHERAPIE
OSTEOPATHIE
DENISE LANZINER



KARBON ERICH
Elektroinstallationen | Impianti elettrici

Kastelruth | Hannes: +39 335 105 08 13 | Günther: +39 339 968 52 73



ASC KASTELRUTH AUSSCHUSS SEKTION SKI



Manfred Stuefer

Sektionsleiter
T. +39 340 315 20 59



Manuela Rabensteiner



Peter Fill



Karin Kompatscher



Martin Karbon



Thomas Fill

CLUBMEISTERSCHAFT

ASC KASTELRUTH







Versicherungen · Assicurazioni

Generalagentur Bozen / Agenzia Generale Bolzano

Waltherplatz / Piazza Walther 8
T. 0471 977411 · F. 0471 977663
bolzano@agenzie.generali.it

Agentur Kastelruth / Agenzia Castelrotto
via O.-v.-Wolkenstein-Str. 14/1 · T. 0471 705242

Agentur Leifers / Agenzia Laives
via Kennedystraße 108 · T. 0471 950315

Agentur St. Ulrich / Agenzia Ortisei
via Purgerstraße 66 · T. 0471 797269

Agentur Auer / Agenzia Ora
Nationalstr. / via Nazionale, 46 · T. 0471 810260

Agentur Klobenstein / Agenzia Collalbo
Dorfstrasse 23 / via del Paese, 23 · T. 0471 358 225

elikos

Elikos GmbH

Pontives 26/A | I-39040 Lajen - Gröden (BZ) - Dolomiten - Südtirol
info@elikos.com | www.elikos.com | Info & Buchung: (+39) 331 8877 888

VSS ATHLETEN





RIER

TISCHLEREI · FALEGNAMERIA

TISCHLEREI FALEGNAMERIA
RIER JOSEF CmbH/Srl
Durrenweg 6, 39040 Seis am Schlern
T +39 0471 705059 F +39 0471 704633
info@moebelrier.com www.moebelrier.com



VSS RENNGRUPPE JG. 2012 - TEAM HANNES



Hannes Mulser

TRAINER



Julia Trocker



Mattia Greco



Greta Profanter



Julia Plunger



Lena Hofer



Anton Gross



Elena Haselrieder



Lukas Vikoler

HOTEL***
RITSCH RESTAURANT

DAS ZUHAUSE
FÜR LANGLÄUFER







since 1982

Pfliegerhof

Der Biokräuterhof Südtirols
Erbe bio dell'Alto Adige

www.pfliegerhof.com

BAR BISTRO KARO

FOOD, DRINKS & MORE

Blumauerstr. 32, 39050 Blumau

TEL. 0471/353293

Instagram: [Bistro_karo](#)

Montag-Freitag 06-21 Uhr

NEU: Selbstgemachte NUDELN



VSS RENNGRUPPE JG. 2013 - TEAM MAXI



Maxi Profanter
TRAINER



Manuel Prossliner



Samuel Fill



Lukas Putzer



Emil Mock



Nives Kostner



Dennis Rieder



Luis Wanker



ALPIN SPORTS

— COMPANY —

WWW.KITZBUHEL.IT



Talstation / Stazione a valle

Schlernstr.*Via Sciliar 39 / Seis*Siusi
 ☎ +39 0471 707 641



Bergstation / Stazione a monte

Seiser Alm Bahn*Cabinovia Alpe di Siusi
 ☎ +39 0471 729 054



The Lodge

Kompatsch, Seiser Alm*Compaccio/Alpe di Siusi
 ☎ +39 0471 727 925



info@alpinsports.it
 www.alpinsports.it



VSS RENNGRUPPE JG. 2014 - TEAM THOMAS UND PAUL



Thomas Gamper
TRAINER



Paul Gafriller
TRAINER



Luis Frasnelli



Anna Greco



Leon Fill



Isabell Kritzinger



Elias Profanter



Tobias Di Gallo



Selina Scherlin



Aaron Dibiasi



Mathias Cais



Peter Gasslitter



Paul Scherlin



Annabell Kritzinger



Marie Prinoth



Raphael Mair



Theo Spinell



Noah Wieser

ITALIA
felicetti
DOLOMITI 1908

Aus der Region, für die Region.



MONOGRANO
F E L I C E T T I

Mit Pasta Felicetti und Wörndle Interservice
sind Sie dem regionalen Genuss näher.

Direkter Vertriebspartner

GranChef
PREMIUM FOOD

WÖRNDLE

**Inter
SERVICE**

Tel. +39 0471 553500

www.woerndle.it





KUNDENDIENST · VERKAUF · SERVICE

Mair. Egon

Hotelmaschinen - Macchine alberghiere

 **Electrolux**  **Miele**  **RATIONAL**  **winterhalter**

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar · Via Durrenweg 4 (Handwerkerzone/Zona Artigianale)
Tel. 0471 705 158 · Mobil 333 272 31 91 · info@mair-egon.com · www.mair-egon.com



böden & co

39040 Kastelruth / Castelrotto
Föstlweg 16 · Handwerkerzone
Via Föstl, 16 · Zona artigianale
Tel. +39 0471 706300
Fax +39 0471 710746
www.boden.it · info@boden.it

Holz-, Teppich und PVC-Böden
Vorhänge und Beschattungen

VSS RENNGRUPPE JG. 2015 - TEAM DENISE



Denise Karbon

TRAINER



Silvano Cozza



Pia Hofer



Sofia Mencarini



Christian Daldoss



Samuel Hofer



Alina Mair



Mattia Bertocchi



Paul Agreiter



Maximilian Rauch



GOLLER BÖGL

Fortschritt baut man aus Ideen.

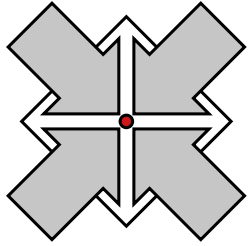


Via Julius-Durst-Str. 66
39042 Brixen - Bressanone

Tel. +39 0472 975 600

info@goller-boegl.it
www.goller-boegl.it





EDV SCHLERN

DATENVERARBEITUNG UND BUCHHALTUNG

EDV SCHLERN GMBH

Föstlweg 25 | 39040 Kastelruth

Tel.: 0471 705 382 | Fax.: 0471 711 056 | Mail.: info@edvschlern.it

www.foppa.com

foppa
TASTE SUPPORTER

**TAG FÜR TAG
AN IHRER SEITE**
#wearetastesupporter

@foppatastesupporter

FOPPA GMBH | Obere Insel 14 | 39044 Neumarkt | Tel. 0471 820 095
Gewerbepark Aurinum 8 | 39032 Mühlen in Taufers | Tel. 0474 699 022

MATERIAL

material.it

DEIN **BAU**
UNSER **STOFF**

**BAUSTOFFHANDEL
BAUSTAHLVERARBEITUNG
BAUSCHLOSSEREI
TRANSPORTE/KRANARBEITEN**

RODENECK T 0472 849 714
KLAUSEN T 0472 846 220
KASTELRUTH T 0471 706 284

VSS RENNGRUPPE JG. 2015 - TEAM MICHAEL



Michael Moser
TRAINER



Julian Prossliner



Alex Fill



Elia Kofler



Nora Mayrl



Vanessa Fill



Mattis Oberprantacher



Simon Prossliner

Baustoffe und Baumärkte

Materiali edili e ferramenta



TopHaus

BAUMARKT FÜR HANDWERKER UND PRIVATKUNDEN:

- Handwerkzeug
- Elektrowerkzeug und -maschinen
- Bohren, Schleifen, Trennen
- Befestigungstechnik
- Baustelleneinrichtung und -bedarf
- Farben und Malerbedarf
- Arbeitsschutz und -bekleidung
- Regalsysteme und Betriebsausstattung

FERRAMENTA PER ARTIGIANI E CLIENTI PRIVATI:

- Utensili
- Elettroutensili e macchinari
- Foratura, levigatura, taglio
- Sistemi di fissaggio
- Attrezzature per cantieri
- Colori e attrezzi per pittori
- Antinfortunistica e abbigliamento professionale
- Scaffalature e arredamento industriale



VSS RENNGRUPPE JG. 2016 - TEAM FRANZ



Franz Aichner
TRAINER



Noah Fill



Armin Rier



Leo Paur



Danny Schieder-Goller



Anna Prossliner



Alex Heinisch



Alex Scherlin

Eine Erfolgsgeschichte.
Damals wie Heute.



Frische von
unseren Bauern!

Prodotti freschi
dai nostri
contadini!

Una storia di successo.
Allora come oggi.



EINHEIMISCH! EINZIGARTIG! ECHT!

NOSTRANO! UNICO! AUTENTICO!

Der Konsum Markt ist ein "buntes" Kaufhaus im **Herzen von Kastelruth**. Die Vielfalt der Waren macht dieses außergewöhnlich: ein breites Lebensmittelsortiment sowie Gaumenfreuden von **heimischen Bauern** und Waren aus **biologischer Produktion** werden Sie genauso finden, wie landwirtschaftliche Bedarfsartikel und Eisenwaren. Bei der Sortimentsgestaltung unseres **Supermarktes** zählen besonders Werte wie heimische Produktion, kurze Transportwege und lokale Wertschöpfung. Zu der Vielfalt an **Südtiroler Spezialitäten** gehört auch das **traditionelle Schüttelbrot der Bäckerei-Konditorei Burgauner**, das zum typischen „Südtiroler Speck“ der **Metzgerei Gruber** angeboten wird.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

GANZJÄHRIG GEÖFFNET
APERTO TUTTO L'ANNO
MONTAG - SAMSTAG
LUNEDI - SABATO
ore 07:30 - 12:30 Uhr
ore 15:00 - 19:00 Uhr

Konsum Markt è un supermercato nel cuore di Castelrotto con un assortimento di articoli tale da renderlo unico e straordinario. L'ampia scelta di generi alimentari, prelibatezze culinarie fornite dagli **agricoltori locali** e **prodotti biologici**, infatti, è arricchita anche da un'offerta di attrezzi agricoli e ferramenta. La selezione della nostra gamma si basa sui valori in cui crediamo, ossia la produzione regionale, le brevi distanze e la promozione delle aziende locali. Tra le numerose specialità dell'Alto Adige proposte nel nostro punto vendita, non può mancare il **tradizionale Schüttelbrot del panificio-pasticceria Burgauner**, nel classico abbinamento con il tipico "Speck di Castelrotto" della **macelleria Gruber**.

VeniteCi a trovare.



Lebensmittel	Alimentari
Metzgerei	Macelleria
Bäckerei / Konditorei	Panificio / Pasticceria
Eisenwaren	Ferramenta
Gartenmarkt	Giardinaggio
Haushaltsartikel	Casalinghi
Landwirtschafts- artikel	Articoli per l'agricoltura



Konsumgenossenschaft Kastelruth / Famiglia Cooperativa di Castelrotto

Via Panider / Paniderstraße 24
I-39040 Kastelruth/Castelrotto

Tel. +39 0471 706 330

Fax: +39 0471 710 501

info@konsummarkt.com

www.konsummarkt.com





VSS RENNGRUPPE JG. 2016/17 - TEAM SARAH UND SIMON



Sarah Mitterstieler

TRAINER



Simon Hofer

TRAINER



Philipp Spinell



Paul Wunderlich



Elias Wieser

HIMMEL

Prestilis
Restaurant

Kulinarisches Erlebnis
zwischen Bergen und Tradition.
Schönheit und Köstlichkeit in
einem einzigen Bissen.



FUMOIR

Prestilis
Weinkeller

Neue Öffnung, Weinkeller mit
Restaurant, ideal für Törggelen
und private Feiern.

T +39 0471 601 069
Völs am Schlern
www.prestilis.it



Noemi Mair



Noemi Rabanser



Gloria Rabensteiner



Niklas Daldoss



Alina March



Hans Ruben Aichner



Leonard Gjergjaj



Laurenz Klewein



Rene Jaider



Noel Lageder



Lotte Frasnelli

Jakob Tschimben

Liah Sattler

Leonie Mayrhofer





 Malerbetrieb
Fill

39050 Kastelruth / Castelrotto · via Lafayweg 10
Tel. 0471 711 024 · Mobil 335 105 08 10 · info@malerfill.com



elektro
harder

Völs am Schlern | info@elektroharder.it | David 349 5790673 | Josef 348 8549623



physio
martin

Martin Mair | Physiotherapeut | Fisioterapista

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · T. 347 090 72 50 · martin-mair@rolmail.net

VSS RENNGRUPPE JG. 2016/17 - TEAM VERENA UND MIRIAM



Verena Gasslitter

TRAINER



Miriam Gabloner

TRAINER



Lotta Gross



Leon Lanziner



Lucas Cais

RIEGLER

Straßenreinigung mit
Kehrmaschine
&
LKW mit Kran

www.rieglertransporte.it
info@rieglertransporte.it



**G TV
SAT**

**GASSER
CHRISTIAN**

Antennentechnik · Audio-Video · Reparaturen
Antennista · Impianti Audio-Video · Riparazioni

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar · via Santnerweg 17
T. +39 366 950 47 20 · tv-sat.gasser@free4free.net



Franz Goller



Alissa Scherlin



Pia Mauroner



Janis Rieder



Lina Boniatti



Luis Prinoth



Lara Jaider



Lenny Rastner



Sveva Elke Capri

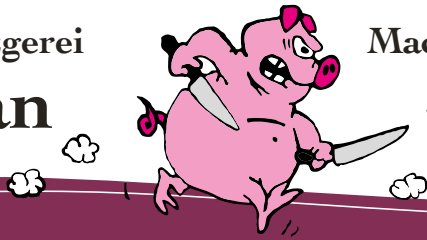
Johannes Jaider

Lukas Demetz

Giorgio Guglielmina

Damian Fill

Genussmetzgerei
Stefan



Macelleria del gusto
Stefan

*Regionale Qualität am Fusse des Schlern
Qualità regionale ai piedi dello Sciliar*

39040 Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar · Piazza O.-v.-Wolkenstein-Platz 1/A
Tel. +39 0471 704 249 · www.metzgerei-stefan.it · info@metzgerei-stefan.it

Zur alten Schmiede



RESTAURANT - PIZZERIA

Via Panider Str. 7, Kastelruth
Montag: Ruhetag

**PIZZA
LIEFER
SERVICE
18:00 - 22:00 h
HOT!**

Tel. 0471 707 390

PLATTKOFELHÜTTE RIF. SASSO PIATTO



Seiser Alm | T. +39 0462 601 721 | info@plattkofel.com | www.plattkofel.com
Geöffnet von Juni bis Mitte Oktober | Aperto da giugno a metà ottobre







Silbernagl
BUS & TRAVEL



Primus
TOURISTIK



Südtirol
TRANSFER



Holzer



TERMINE

BABYMEISTERSCHAFT

27.01.2024 - Piste Eurotel (ASC Kastelruth)

17.02.2024 - Piste Eurotel (ASC Seiser Alpe)

09.03.2024 - Puflatsch - Race Piste (ASV Völs am Schlern)





**wild
o'williams**
hütte 2.100 m rifugio

AUTOINDUSTRIALE
mobility group

DAEIA 

**NEUERÖFFNUNG
IN BOZEN**

Galvanistr. 41

Autoindustriale Mobility Group Offizieller Renault & Dacia Vertragshändler in Trentino – Südtirol
BOZEN, Galvanistr. 41 | BRUNECK, J. G. Mahl 9
www.autoindustriale.com





ondaplus

SAUNA+POOL SYSTEMS




HAITEC
GmbH - Srl.

Tel: +39 0472 459062 - info@haitec.it
www.haitec.it - www.weinklimaschaenke.org



LANGLAUFGRUPPE TEAM LUKAS UND HUBERT



Lukas Kostner

TRAINER



Hubert Rier

TRAINER



Oscar Marius Plunger



Ronja Zemmer



Teresa Di Gallo



Victoria Scherlin



Eva Plant



Anna Profanter



Eva Burgauer



Dienstag Ruhetag
Martedì riposo



Pizza vom Holzofen
Pizza dal forno a legno

DIE NATUR IST
UNSER VORBILD ...
LA NATURA È IL
NOSTRO MODELLO ...

zum
Gasthof Schlern

RESTAURANT PIZZERIA

Völs am Schlern · St. Konstantin
Fiè allo Sciliar · S. Costantino
Tel. +39 0471 706 425

SIMONAZZI
Böden - Pavimenti

www.simonazzi.bz.it



LANGLAUFGRUPPE TEAM LUKAS UND HUBERT



Kunigunde Kompatscher



Nadja Hofer



Benjamin Huss



Filomena Kompatscher



Letizia Scherlin



Liam Zemmer



Maria Kasseroler



Alessio Candelori



BERGRETUNG
SOCCORSO ALPINO





EIN HERZLICHES VERGELT'S GOTT FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

Hotel Plunger

Bad Ratzes

Sonnenhof

Esso Pardeller

Cafe Gertrud

Mahlknechthütte

Wasserebene

Fill Obst Gemüse

Kastel Seiseralm

Dorfschenke

Pizzeria Zum Woscht

Despar Market Seis

Profanter Holz

Pauls Cafe

Steiner Holz

Haselrieder Transporte

Sägewerk Mahlknecht Martin

Furscher Mühle Restaurant

Altes Gasthaus am Weiher



TERMOTEAM

Heizung - Sanitär - Lüftung - Wellness - Solar

Telfen - Lanzin 47 . 39040 Kastelruth
Tel. 0471 705 255 . Fax 0471 704 934
www.termoteam.com . info@termoteam.com





Tuff Alm 1.270 m

**Der Wander-
& Genießertreff**

Tel. +39 335 450 799

Ruhetag: Mittwoch und Donnerstag
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Pitschlmann

**Restaurant & Pizzeria
Urlaub auf dem Bauernhof**

Tel. +39 0471 725 544

Ruhetag: Montag und Dienstag
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Schlittschuhverleih
Eisstockschiessen
auf Vorbestellung
(auch abends)



Schwimmhütte

**Bar & Bistro
am Völser Weiher**

Tel. +39 338 151 45 30

Ruhetage: Dienstag und Mittwoch
(25.12.–08.01.: täglich geöffnet)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Familie Haselrieder und Mitarbeiter

Völs am Schlern · www.tuffalm.it



Götterpaar „NIX“
Lernpaar für Kinder
Die beiden Götterpaar „NIX“
sind die besten Freunde der Kinder.
Sie helfen den Kindern bei allen
Schwierigkeiten und Problemen.

TERMINE

SKIRENNEN AUF DER SEISER ALM

16.12.2023 - Riesentorlauf Puflatsch (Marlenecup/NJR)

17.12.2023 - Riesentorlauf Puflatsch (Marlenecup/NJR)

07.01.2024 - VSS Slalom Puflatsch

20.01.2024 - Riesentorlauf Puflatsch (Gran Prix)

30.01.2024 - Riesentorlauf Puflatsch (FIS)

31.01.2024 - Riesentorlauf Puflatsch (FIS)





Piz Duleda 2.900 m

Cirgruppe Gruppo del Cir 2.592 m

Sellagruppe Gruppo del Sella 3.152 m

Langkofel Sasso Lungo 3.161 m

Plattkofel Sasso Piatto 2.958 m

Marmolata Marmolada 3.343 m

Palagruppe Pale di S. Martino 3.192 m

Kesselkogel Antermoia 3.004 m

Vajolettürme Torri del Vajolet 2.821 m

Rosengarten Catinaccio 2.981 m

COL RAISER 2.106 m

DANTERCEPIES 2.300 m

GRÖDNER JOCH PASSO GARDENA

CIAMPINOI 2.254 m

PIZ SELLA 2.284 m

SELLAJOCH PASSO SELLA

M. PIC 2.363 m

ST. CHRISTINA S. CRISTINA 1.446 m

PIZ 2.109 m

MONTE PANA

SOCHERS 18

MONT DE SEURA

FLORIAN 2.100 m

GOLDKNOPF 2.220 m

GRÖDNER TAL VAL GARDENA

ENGELRÄST Aussichtsplattform

Plattforma panoramica Observation platform

PUFLATSCH BULLACCIA 2.174 m

SEISER ALM ALPE DI SIUSI

SALTRIA

RITSCH

LAURIN 2.818 m

PANORAMA 2.009 m

Schlern Sciliar 2.564 m

Santnerspitz Punta Santner 2.414 m

SPITZBÜHL 1.935 m

TIERS AM ROSENGARTEN TIRES AL CATINACCIO 1.028 m

MARINZEN

TIOSELS

KASTELRUTH CASTELROTTO 1.060 m

SEIS AM SCHLERN SIUSI ALLO SCILIAR 1.000 m

ST. VIGIL S. VIGILIO

ST. KONSTANTIN S. COSTANTINO

ST. ANTON S. ANTONIO

VÖLS AM SCHLERN FIE ALLO SCILIAR 880 m

PROSELS PRESULE

SCHLOSS-CASTEL CASTLE PROSELS

UNTERAICHA AICHA DI SOTTO

Info Center Steger Sage WEISSLAHNBAD

ST. ZYPRIAN S. CIPRIANO

TIERSER TAL VAL DI TIRES

HAMMERWAND CRODA DI MAGLIO 1.985 m

WUHNLEGER

TSCHAFON MONTE CAVONE 1.737 m

VOLSEGG

SCHÖNBLICK

ST. KATHARINA S. CATERINA

SCHNAGGEN

VÖLSER AICHA AICHA DI FIE

MALGA HOFER ALPE

UMS UMES

MALGA TUFF ALM

VÖLSER WEIHER LAGHETTO DI FIE

Naturparkhaus / Visitor Center Nature Park Schlern-Rosengarten Centro visite del Parco Naturale Sciliar-Catinaccio

ST. VIGIL S. VIGILIO

ST. KONSTANTIN S. COSTANTINO

ST. ANTON S. ANTONIO



Peter Fill
Ski-Champion

**VON NATUR
AUS SPORTLICH.**

**SPORTIVA
PER NATURA.**

100% FORST. 0,0% ALCOOL.

Das alkoholfreie Bier für einen besonderen
sowie sportlichen Lifestyle.

Entdecken Sie das neue FORST 0,0%

La birra analcolica per una vita sana
e sportiva, in ogni momento.

Scopri la nuova FORST 0,0%



FORST 0,0% wurde mit Gold bei den
World Beer Awards 2023 in der Kategorie
No & Low Alcohol Lager ausgezeichnet.

FORST 0,0% conquista la medaglia d'oro
dei World Beer Awards 2023 nella categoria
No & Low Alcohol Lager.

 /BirraForstBier

 @forstbeer

www.forst.it